

MASQUE A CRISTAUX LIQUIDES WELDING HELMET

0.04 ms



MASQUE A CRISTAUX LIQUIDES AUTOMATIQUE WELDING HELMET		WH 16
		Gencode 3431541505193
DIN degré de protection UV/IR - Protection degree		DIN 16
Alimentation - Power supply		2x CR2032
Mode meulage - Grinding mode		✓
Tps du clair au sombre - Light to dark time		0,04 s
Tps du sombre au clair - Dark to light time		Réglable Adjustable 0,1 à 1s
Poids - Weight		500 g
		480x480x350 mm 4 x 0,80 kg 48 pcs 1440 pcs

- Indice d'obscurissement variable de 9 à 13
Variable shade 9 to 13
- Obscurissement en moins de 0,04ms
Clear to dark less than 0,04 ms
- Serre tête matelassé réglable par molette
Easy head size adjustment (with foam)
- Protection UV/IR jusqu'à DIN 16
DIN 16 UV/IR protection



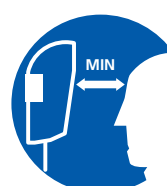
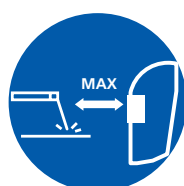
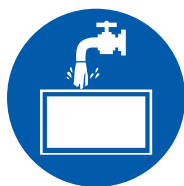
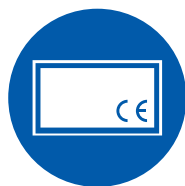
		Type de machine - Machine type				
		MMA	MIG	MAG	TIG	PLASMA
A						
1		DIN 8			DIN 8	DIN 8
2,5						DIN 7
5						
10						DIN 8
20					DIN 9	DIN 9
30		DIN 9			DIN 10	DIN 10
40						DIN 11
60		DIN 10		DIN 9	DIN 11	
80						DIN 12
100		DIN 11	DIN 10	DIN 10	DIN 12	
150			DIN 11	DIN 11	DIN 13	DIN 13
175						
200		DIN 12	DIN 12	DIN 12		
225						DIN 14
250				DIN 13	DIN 14	
300						
350		DIN 13	DIN 13	DIN 14		
400						
450						DIN 15
500		DIN 14	DIN 14	DIN 15		
>500		DIN 16				



Tous nos masques répondent aux normes EN 175 & EN 379
Our Welding helmets are in conformity with EN 175 & EN 379



Amp	6	10	15	30	40	60	70	100	125	150	175	200	225	250	300	350	400	450	500	600	
MMA	8			9			10			11			12			13			14		
MIG	9						10			11			12			13			14		
MAG	8			9			10			11			12			13			14		
TIG	8		9			10			11			12			13		14				
PLASMA	8						9		10		11		12			13					



FR : Ajuster la molette en fonction du DIN nécessaire au procédé de soudage et à son intensité. Réglage de DIN 9 à DIN 13.

Obscurcissement < 0,04ms / Transparence obtenu entre 0,1 et 1s.
Veillez à la propreté des capteurs du filtre

NL : Stel de draaiknop volgens DIN nodig lasproces en de intensiteit ervan. Instellen DIN 9 DIN 13.

Verduistering <0,04 ms / Transparantie verkregen tussen 0,1 en 1 s.
Houd het reinigen van de sensor-filter

ES : Ajuste el dial de acuerdo con el proceso de soldadura DIN necesario y su intensidad. Ajuste DIN 9 a DIN 13.

Oscurecimiento <0,04 ms / Transparencia obtuvo entre 0,1 y 1 s.
Mantenga limpio el filtro del sensor

EN : Adjust the DIN button to the desired DIN for your welding process and current. Adjustment from DIN9 to DIN13

Clear to dark < 0,04ms / Dark to clear from 0,1 to 1 s.
Ensure the glass filter sensors are clear

PT: Ajustar a mola em função do DIN necessário para o processo de soldadura e a sua intensidade. Ajustamento do DIN 9 ao DIN 13.

Obscurecimento < 0,04ms/Transparência obtida entre 0,1 e 1s.
Vigiar a limpeza dos captadores do filtro

IT: Regola la mola in funzione del DIN necessario al processo di saldatura ed all'intensità. Regolazione del DIN 9 al DIN 13.

Oscuramento <0.04ms / Trasparenta ottenuta tra 0.1 e 1s.
Sta attento alla pulizia dei sensori del filtro



FR

Ce masque peut uniquement être équipé de verres-filtres portant le marquage CE d'une gradation appropriée au procédé et à l'intensité de courant de soudure choisis (voir tableau)

Ce masque a été conçu et réalisé pour protéger le visage et les yeux des risques (rayonnement lumineux et projections de métal incandescent) dérivants d'opérations de soudure et autres procédures similaires: il ne doit pas être utilisé dans des buts autres que ceux pour lesquels il a été conçu. Lors de son emploi, il doit être maintenu le plus près possible du visage et des yeux et le plus loin possible de la chaleur de l'arc.

N.B. Le masque est réalisé dans un matériau ne comportant aucun danger pour l'utilisateur; il pourrait néanmoins causer des réactions allergiques au contact de la peau de sujets particulièrement sensibles.

AVERTISSEMENT IMPORTANT

Avant et après utilisation du masque et à intervalles réguliers (dans le cas d'une utilisation prolongée), contrôler la position, la propreté et l'état du masque pour vérifier la présence d'une déformation ou de dommages qui rendrait son utilisation inappropriée.

Nettoyer à l'eau et au savon ou changer le verre le cas échéant.

NL

Dit masker kan alleen met glas-filters CE-gemarkeerde gradatie geschikt proces en de intensiteit van geselecteerde lasroom (zie tabel)

Het werd ontworpen om Telemachus en gemaakt om het gezicht en de ogen van de risico's (en lichtgevende straling van gloeiende metalen uitsteeksels) drift van las-en andere soortgelijke procedures te beschermen: het moet niet gebruikt worden voor andere doeleinden dan die waarvoor het is ontworpen. Tijdens zijn werk, moet deze worden gehandhaafd zo dicht mogelijk bij het gezicht en de ogen, en zo ver mogelijk van de warmte van de boog.

NB Het masker wordt gemaakt van een materiaal zonder gevaar voor de gebruiker nog steeds kan allergische reacties in contact met de huid op bijzonder gevoelige onderwerpen veroorzaken.

BELANGRIJKE WAARSCHUWING

Voor en na het gebruik van het masker en met regelmatige tussenpozen (in het geval van een langdurige gebruik), de controle van de positie, de netheid en de staat van het masker om te controleren op vervorming of schade die het gebruik ervan zou op een ongepaste maken.

Gereinigd met water en zeep of wijzigen het glas wat niet van toepassing.

ES

Esta máscara sólo puede estar equipado con filtros de vidrio marcado CE gradación de proceso adecuado y la intensidad de corriente de soldadura seleccionado (véase la tabla)

Fue diseñado para Telemachus y realizado para proteger la cara y los ojos de los riesgos (y la radiación luminosa de las proyecciones de metal brillantes) deriva de la soldadura y otros procedimientos similares: no deben ser utilizados para fines distintos de aquellos para los que fue diseñado. Durante su empleo, se debe mantener tan cerca de la cara y los ojos, y lo más lejos posible del calor del arco.

NB La máscara está hecha de un material que tenga ningún peligro para el usuario, todavía podría causar reacciones alérgicas en contacto con la piel de los sujetos particularmente sensibles.

AVISO IMPORTANTE

Antes y después de usar la máscara y, a intervalos regulares (en el caso de algunos requisitos de uso prolongado), controlar la posición, la limpieza y el estado de la máscara para comprobar si hay deformaciones o daños que pudiera hacer que su uso inadecuado.

Limpiarse con agua y jabón o cambiar el vidrio según proceda.



PT

Esta máscara pode unicamente ser equipada de vidro-filtros que levam a marcação CE de uma gradação adequada ao processo e a intensidade de corrente de soldadura escolhidos (ver quadro)
Esta máscara foi concebida e realizada para proteger o rosto e os olhos dos riscos (radiação luminosa e projecções de metal incandescente) de deriva de trabalhos de soldadura e outros procedimentos similares: não deve ser utilizada em objectivos diferentes dos para os quais ela foi feita. Aquando da sua utilização, deve ser mantido o mais perto possível do rosto e os olhos e o mais distante possível do calor do arco.

N.B. A máscara esta feita num material que não comporta nenhum perigo para o utilizador; poderia no entanto causar reacções alérgicas ao contacto da pele de assuntos particularmente sensíveis.

AVERTÊNCIA IMPORTANTE

Antes e depois da utilização da máscara e à intervalos regulares (no caso de um uso prolongado), controlar a posição, a limpeza e o estado da máscara para verificar a presença de uma deformação ou prejuízos que tornaria a sua utilização imprópria.

Limpar com água e sabão ou cambiar o vidro se necessário.

IT

La maschera puo soltanto essere attrezzata da vetri-filtro che hanno la marcatura CE con una gradazione adeguata al processo ed all'intensità del corrente di saldatura scelta (vedi la tabella).

La maschera è stata concepita e realizzata per proteggere il viso e gli occhi dai rischi (radiazione luminosa e proiezione di metallo incandescente) provenienti da operazioni di saldatura e altre procedure similari: non deve essere utilizzata per un'altro scopo di quello per cui è stata concepita. Durante l'uso, deve essere mantenuta al più vicino del viso e degli occhi ed al più lontano del calore dell'arco.

N.B. La maschera è realizzata in una materia che contiene nessun pericolo per l'utilizzatore. Tuttavia potrebbe causare reazioni allergiche col contatto della pelle di persone particolarmente sensibili.

AVVERTIMENTO IMPORTANTE

Prima e dopo l'uso della maschera e a intervalli regolari (nel caso di un'uso prolungato), controlla la posizione, la pulizia e lo stato della maschera per verificare la presenza di una deformazione o di danni che renderebbero suo uso inappropriato.

Pulire con acqua e sapone o cambiare il vetro all'occorrenza

EN

This mask can carry glass filters showing the CE mark with a shade suitable to the desired welding process and current (see table)

This mask has been designed to protect face and eyes from risks (arcs rays and hot metal projections) associated with welding operations and similar processes. When used, it should be kept as close as possible to face and eyes and as far as possible from direct heat of the arc.

It should be noted that it may cause allergic reactions if it comes into contact with the skin of particularly sensitive individuals.

IMPORTANT INFORMATION

Before and after use please and at regular intervals (for long periods of welding) check glass filter position, if cracks are visible or if not clear.

Use water to clean it or change it for new CE one if necessary.

1- Bouton Test - Self test button

Permet de tester le masque suivant les réglages demandés
To make a self test with all adjustments done

2- Bouton de réglage de délais - Delay time control knob

Correspond au temps de passage du noir au transparent
Correspond to the delay time for the helmet to switch back from full dark to full light

3- Bouton de réglage de sensibilité - Sensibility control knob

A régler en fonction du type de soudage et de la luminosité ambiante. Mini pour intensité de courant fort ou ambiance lumineuse, maxi pour faible intensité de courant ou ambiance sombre.

According to the welding process and the ambient light. Min for high current or in bright light, max for low current or in low light

4- Ecran LCD - LCD screen**5- Piles - Batteries**

5000 heures d'utilisation en moyenne
5000 hours long service life

6- Indicateur de niveau bas de batterie - Low voltage batteries indicator

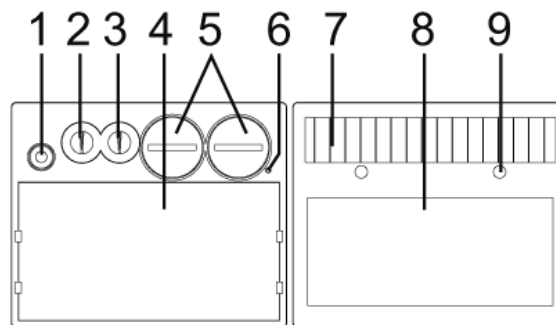
Indique la nécessité de remplacer les piles si allumé

7- Cellules photovoltaïque - Solar cells

Permet d'économiser les batteries
To save batteries life

8- Filtre UV/IR - UV/IR filter

Permet d'économiser les batteries
To save batteries life

9- Capteur d'arc - Arc sensor

Modèle - Model	DX-600S	
Dimensions fenêtre - Viewing area (mm)	98x43	
Environnement lumineux - Light state	DIN 4	
Environnement sombre - Dark state	9 - 13	
Délais de changement d'état - Switch time (s)	1/25000	0,1 - 1,0
	Lumineux à Sombre from Light to dark	Sombre à Lumineux from dark to Light
Contrôle de l'obscurissement - Shade control	Ajustable à l'extérieur - Adjustable/external button	
Contrôle de la sensibilité - Sensitivity control	Ajustable - Adjustable	
Mise en Marche/Arrêt - Power ON/OFF	Oui - Yes	
Alimentation - Power supply	Cellule photovoltaïque + piles nécessaires Solar cell + batteries change required 2x CR2032 Litium batteries	
UV/IR protection	DIN. 16	
Capteur à l'arc - Arc sensor	2	
Ampérage mini TIG - Low amperage TIG	5 amp	
Fonction ébarbage - Grinding function	Oui - Yes	
Températures de travail - Operating temp.	- 5°C - + 55°C	
Température de stockage - Storing temp.	- 20°C - + 70°C	
Poids - Weight (g)	480	
Types de soudure acceptées - Welding processes	MMA, MIG, MAG/CO2, TIG, PLASMA	



VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING
DECLARATION DE CONFORMITE
KONFORMITÄSERKLÄRUNG
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE
OM ÖVERENSSTÄMMESE
Overensstemmelseserklæring

Declaratie de conformitate
Декларация соответствия
UYGUNLUK BEYANI
Prohlášení shody
Декларация за съответствие с нормите

DECLARACION DE CONFORMIDAD
DICHIARAZIONE DI CONFORMITA
DECLARATION CONFORMITY
DEKLARACJA ZGODNOSCI Z NORMAMI
VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Δήλωση συμμόρφωσης
Vyhlásenie zhody
הצהרת תואמת
التصريح بالخطابفة
Egyezőségi nyilatkozat
Izjava o skladnosti

Ondergetekende,
Le soussigné,
Der Unterzeichner,
O abaixo assinado,
Undertecknad,
Долуподписаният
Undertegnede
Subsemnatul,
Я, нижеподписавшийся,
Imzalayan,
Níže podepsaný,

Personne autorisée à constituer le
dossier technique :
Christophe HUREL

El suscrito,
Il sottoscritto,
The undersigned,
Niżej podpisany
Allekirjoittanut,
Ουπτογεγραμμένος
Nižšie podpísaný
החתום מטה
الجوقع أدناه
Alulírott,
Podpisani,

Verklaart hiermede dat,
Déclare par la présente que,
Erklärt hiermit daß,
Declara pela presente que,
Förklarar härmed att
Заявља с настоящето
erklærer hermed, at
Declar prin prezenta că,
настоящим подтверждаю, что
Mevcut belgeyle beyan ediliyor ki,
tímto prohlašuje, že,



FAR GROUP EUROPE
192, Avenue Yves FARGE
37700 Saint-Pierre-des-Corps
FRANCE

Declara por la presente, que,
Dichiare che,
Declares that,
Oświadczam niniejszym, że
Ilmoitetaan täten että,
Δηλώνει με την Παράστα
týmto vyhlasuje, že
מצהיר בזה כי
يصرح إستنادا على ذلك
kijelentem, hogy a készülék Izjavlja da,

Masque de soudure / Welding protection / máscara de lcd

code
Fartools / 150519 / WH16 / DX-600S

In overeenstemming is met en Voldoet aan EG richtlijnen,
Est conforme et satisfait aux normes CE,
Den folgenden EU-Bestimmungen entspricht,
Respeita e está em conformidade com as normas CE,
Överensstämmer med och uppfyller EG-standarder,
Съответства и отговаря европейските норми
er i överensstemmelse med og overholder EU standarderne
Este conform și satisfac normele CE
полностью соответствует и удовлетворяет
требованиям стандартов ЕС
CE şartlara uygundur,
odpovídá normám ES.

Cumple con la directivas de la CE,
È conforme alle direttive CEE,
Complies with the EEC standards,
Odpowiada normom UE,
Täyttää EU-vaatimukset,
Είναι σύμμορφων και ανταποκρίνεται στα Πρότυπα CE
zodpovedá normám ES.
מתאים ועונה לתקני CE
بأن الجاهان يطابق ويلبي معايير مجموعة الدول الأوروبية
kielégíti a CE szabványok előírásait.
Je v skladu z in izpolnjuje norme Evropske skupnosti.

Attestation de type (EC type) N° C4546DB/R0
Identification DB EN 175 B CE
Rapport (report) N° 11093-PZA-12

DIN CERTCO GmbH
Prüfzentrum Augenschutz - Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg - GERMANY
Enregistré sous (registred under) N° 0196

Attestation de type (EC type) N° C4576DB/R0
Identification 4/9-13 DB 1/1/1/3/379 CE
Rapport (report) N° 11291-PZA-12

DIN CERTCO GmbH
Prüfzentrum Augenschutz - Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg - GERMANY
Enregistré sous (registred under) N° 0196

Annex II of directive 89/686/EEC

DIN EN 379:2009-07
DIN EN 175:1997-08

Christophe HUREL,
Président Directeur Général
27/01/2014
Fait à Saint Pierre des Corps

